CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Oporto (Oporto, Portugal)
MUNICIPIO: Oporto
PROVINCIA: Oporto (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3630; EMP 418
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lámina
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: BRONCE
SOPORTE: LAMINA/PLANCHA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
VIVA(t) · IN ETERNUM · FAMULUS TUUS · O PIE XPE / PETRUS · DURANDI · TUMULus · QUEm · CONTINET ·ISTE/
PERPETUA · DIGNUS · MERCEDE · VIR · ISTE · BEN(i)GNUS /
MITIS · PACIFICUS · FUIT · ATQue · FIDELIS · AMICUS /
ERGO · IHESU · PREBE · SIBI · TE · SINE · FINE · VIDERE / CUIUS · CURA · FUIT · TIBI · TOTA · MENTE · PLACERE / OBIIT · Era · Mª · CCCª · XXª IXª · NONIS · MADII

Texto dado por EMP 418.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 418
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

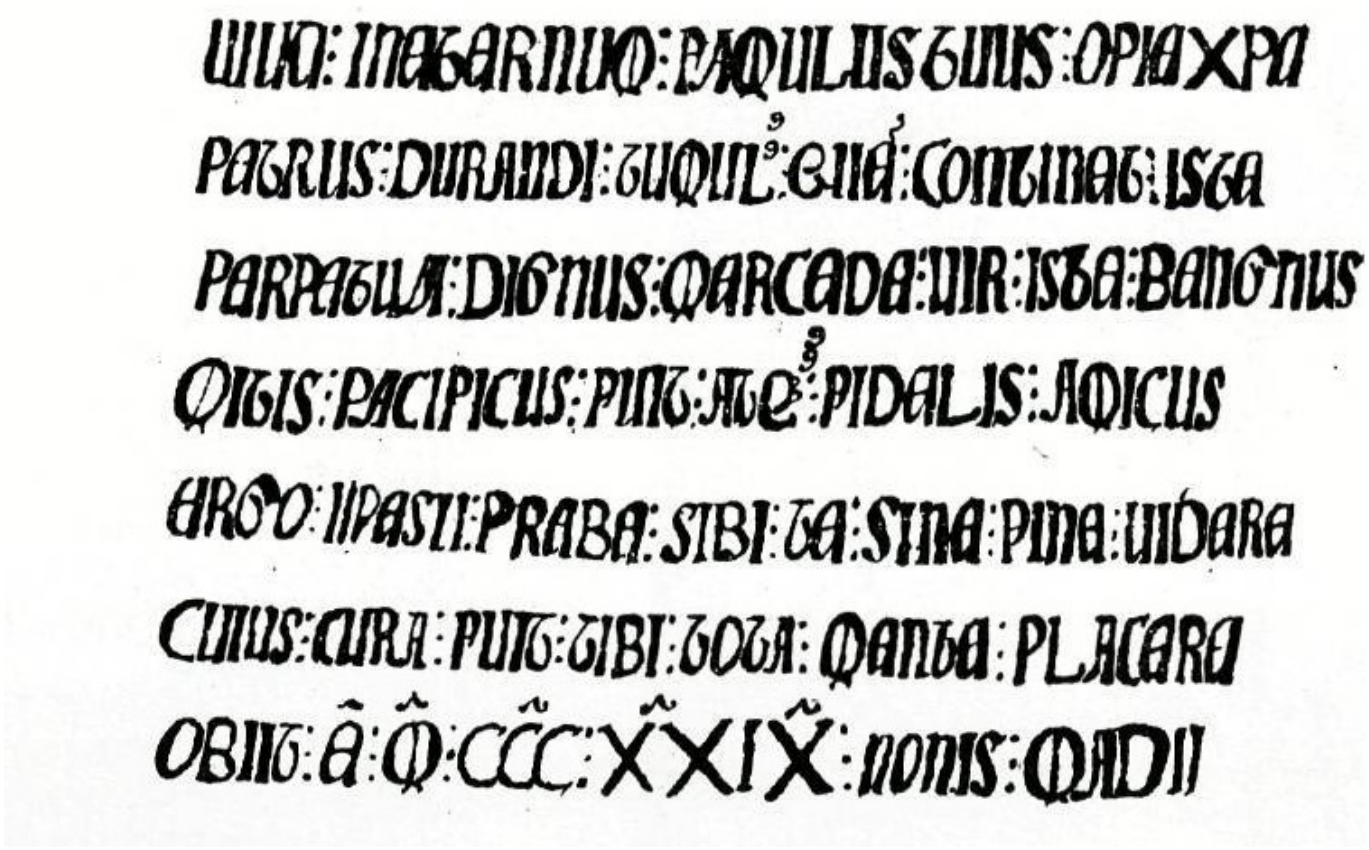
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1291, siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Oporto (Oporto, Portugal).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3630; EMP 418; Martins, Mário (1969) Introdução Histórica à Vivência do Tempo e da Morte, vol. II, Braga, pp. 102-103. Viterbo, Francisco Marques de Sousa (1896) "Duas Campas de Bronze com Inscripções em Versos Leoninos", O Archeólogo Português, 1." Série, vol. II, Lisboa, pp. 146-149. Dias, Epiphânio (1899-1900) "Epitáfios", O Archeólogo Português, 1." Série, vol. V, Lisboa, p. 334. Cardoso, George (1652-66) Agiológio Lusitano, vol. III, Lisboa, pp. 113-114.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES


VIVA: INAGARNUQ: PAQULUS TUUS: OPIA XPA
PATRUS: DURANDI: TUQUL: EIIA: CONTINAT: ISTA
PARPATUA: DIGNUS: QARCADA: VIR: ISTA: BANGNUS
QITIS: PACIFICUS: FUIT: ATE: PIDALIS: AQICUS
ARGO: IIPASTI: PRABA: SIBI: TA: SINA: PINA: VIDARA
CUIUS: CURA: FUIT: TIBI: TOTA: QANTA: PLACARA
OBIIT: A: Q: CCC: XXIX: NONIS: QADII

418